6. Arras, Bibliothèque Municipale, cod. 764 (739(A))

Hrabanus Maurus, "In Judith," "In Hester";

Compilation of commentaries on Pauline epistles;

Isidore, "Allegoriae sacrae Scripturae," "Prooemia Veteris et Novi Testamenti," "De ortu et obitu patrum"

[Ker 4/5; Gneuss 779 /780; Lowe 6.714]

HISTORY: Three separate items have been brought together in this manuscript after they all came to the abbey of St-Vaast, Arras.

Part A (ff. 1–93, Ker 4, Gneuss 779, Lowe 6.714), written probably in northern France (?St-Bertin) at the end of the 9c, probably came to Bath in 944 with the monks installed there from St-Bertin by King Edmund, and was almost certainly the "liber rabbani super iudith et hester," one of thirty-three given by Sæwold (abbot of Bath 1065×1066) when or after he emigrated to the abbey of St-Vaast, Arras (Grierson 1940a: 111, no. 32; Lapidge 1985: 60-62, no. 32); for some account of manuscript movement between England and the near continent at this time see Gameson 2002: 176-77. As reported by Grierson (1940b: 132, no. 154), it is recorded as present in St-Vaast in the 12c catalogue of books there (Arras, BM cod. 323, f. 71v). The last leaf of this part, f. 93, is much darkened by the application of a reagent as well as by exposure or dirt. There is an addition in Latin on f. 93v and scribbles in OE on ff. 89v, 90r, 93v (see Ker, Cat. 4), but otherwise there are no annotations. Together with B and C it was still in St-Vaast in 1628, as is recorded on f.1r 'Bibliotheca monasterii S. Vedasti Atrebatensis 1628'.

Part B (ff. 94–133) was probably written on the continent in the 11c, and perhaps because it begins with an item by (or drawn from) Hrabanus Maurus, was thought suitable to be added to A.

Part C (ff. 134–181, Ker 5, Gneuss 780, Lowe 6.714) was written by more than one hand in an A-S minuscule (with majuscule elements) in England, perhaps Winchester, probably in the first half of the 9c (Lowe 1953 says s.viii; Gneuss says s.ix). Once in St-Vaast it seems to have been hardly used, if the lack of annotations is anything to go by. It has a couple of apparently contemporary OE glosses.

The present binding is of white vellum from the 17c. The transfer from St-Vaast to the Bibliothèque Municipale in Arras (the same building) was in effect an administrative one and took place formally with the opening of the Bibliothèque Municipale in 1795. OE in the manuscript was first noticed by Mone 1838. On f.181r in the bottom margin there is a 19c note that it contains 181 folios, 'Il reste 181 feuillets'.

CODICOLOGICAL DESCRIPTION: Folios i + 93 + 40 + 48 + i, membrane except for the paper endleaves (which were added with the 17c binding), measuring 198×153 mm. The written areas in the various parts are as follows: Part A 140×115 mm., disposed in 18 long lines, set out with great regularity and neatness; Part B 185×142 mm., disposed in 34–37 long lines; Part C 160×129 mm., disposed in 20–24 long lines. Holes show in ff. 105, 122, 123, 145, 181, and artificial holes show where textual matter has been cut out in ff. 58 and 59. The bottom margin area has been cut out of f. 90, and the lower area of f. 93, where there was no text, has also been cut out. Hair/Flesh: Part A: HFHF; Part B: HFHF; Part C: HFHF.

Pricking: None visible in Part A. In Part B prickmarks for the horizontal lines of writing can sometimes be seen near the outer edges of leaves, as 30 prickmarks on ff. 111–114 in quire XV, and 25 prickmarks on ff. 123–125 in quire XVI. Otherwise they are only occasionally visible in part near the outer edge for horizontal lines, as on f. 100 in quire XVI. In Part C slit-shaped prickmarks for 24 horizontal lines of writing are shown in quire XX near both the inner and outer edges of the leaves in the first half of the quire; apparently pricking was done with the sheets unfolded. Similarly in quire XXI prickmarks for 22 horizontal lines are shown on the first two leaves only; no doubt those on any subsequent leaves were cropped by the binder. In quire XXII only traces of these prickmarks for the horizontal lines can be seen on the first leaf. f. 160. In quire XXIII prickmarks for the horizontal lines can been seen right at the outer edge of the ruled frame on f. 164 only (the first leaf). No prickmarks are visible in the remaining part of this part.

Ruling: Part A shows a frame rule in hardpoint with single bounding lines and horizontal lines ruled for writing; there is writing on the top line. Part B was apparently ruled in hardpoint with a frame rule, but the membrane is thin and "tired" (f. 96, with an internal tear, is in danger of disintegrating), and the leaves have been cropped by a binder, leaving virtually no margins, so that little can be seen. In quire XV, as on ff. 111–114, there are 26 ruled lines but the scribe has fitted 35 lines of writing into them; similarly with quire XVI there are 25 ruled lines on ff.123–125, but the scribe has

ASM 18.2 25

fitted 32 lines of writing into them. In Part C the ruling in hardpoint shows a frame rule with single bounding lines and with 23 horizontal lines ruled for writing, with writing on the top line. The ruling was evidently done with the sheets folded, probably a quire at a time.

Color: In Part A the heading on f. 1r was apparently originally in red, but is now illegible following the application of a reagent. On ff. 52v-54r incipits and chapter numbers (for the list of capitula) are in red, but the chapters themselves are not signalled until ch. 'vi' in brown ink on f.71r. There is no use of color in Part B. Part C shows 'Z' with red ornament on f.177v, also A-S insular-style decorated initials surrounded by red dots.

COLLATION: Part A: I⁸ (ff. 1–8), II⁸ (ff. 9–16), III⁸ (ff. 17–24), IV⁸ (ff. 25–32), V⁸ (ff. 33–40), [a quire is missing], VI⁸ (ff. 41–48), VII⁸ (ff. 49–56), VIII⁸ (ff. 57–64), IX⁸ (ff. 65–72), X⁸ (ff. 73–80), XI⁸ (ff. 81–88), XII⁶ wants 6 (ff. 89–93); Part B: XIII⁸ (ff. 94–101), XIV⁸ (ff. 102–109), XV⁸ (ff. 110–117), XVI⁸ (ff. 118–125), XVII⁶ (ff. 126–131), XVIII² (ff. 132–133); Part C: XIX¹² 6 and 7, ff. 139–140, are half-sheets (ff. 134–145), XX⁶ wants 6 (ff. 146–150), XXII¹⁰ wants 10 (ff. 151–159), XXII⁸ wants 3, 4, 7, 8 (ff. 160–163), XXIII¹⁰ 2 and 9 (ff. 165, 172) are half-sheets (ff. 164–173), XXIV⁸ (ff. 174–181).

Original quire signatures in the bottom margins of Part A, '.i.' on f. 8v, 'iii' on f. 16v, 'iii' on f. 24v, 'iiii' on f. 32v, 'v' on f. 40v, [quire no. "vi" wanting], 'vii' on f. 48v, 'viii' on f. 56v, '.viiii' on f. 64v, ':x:' on f. 72v, ':xii' on f. 80v, ':xii:' on f. 88v, and subsequent ones added in a later (?modern) hand 'XIV' on f. 101v, 'XV' on f. 109v, 'XVI' on f. 117v, 'XVII' on f. 125v, 'XVIII' on f. 133v, 'XIX' on f. 145v, 'XX' on f. 150v, 'XXI' on f. 160v (erroneously placed), 'XXII' on f. 163v, 'XXIII' on f. 173v, 'XXIV' on f. 181v.

CONTENTS:

Part A, Hrabanus on Judith and Esther

- Inscription above the top line of f.1r 'Bibliotheca monast(er)ii S. Vedasti atrebatensis 1628 A.' and 'Rabanus maurus'; below that in the same hand to the right of the title where it is written over an (older) title note: 'Ju(Gu) dith. | (Liber)'.
- 1. ff.1/1-52v/10 "Commentarius in Judith": (lacks prologue, partly illegible heading in oxidized silver and red) [I]NCIPIT [EXPOS]ITIO HRA'b'BANI | [IN] LIBRUM IUDITH | 'Arfaxat itaque rex medorum subiugauerat multas | gentes imperio suo'; ends: 'Quando uidebitur d(eu)s | deorum in sion et s(an)c(t)i eius regnabunt cum eo in saecula seculorum.' | EXPLICIT. EXPOSITIO. HRABANI. MAURI. IN IUDITH (as PL 109.539–92; cf. Stegmüller 7038).

[Note: Large, three lines high, decorated initial 'A' of text visible in outline. There is a lacuna in the text where a quire is missing between ff. 40 and 41: f. 40v ends 'porro ozias princeps populi israhel dixit ad eam; benedicta [es tu filia]' (= PL 109. 576A); and f.41r begins '[ad disci]pulos suos ait: Data est mihi omnis potestas in caelo et in $t\langle er \rangle ra$; [Matt. 28:18]' (= PL 109. 582D).]

- 2. Hrabanus Maurus, "Commentarius in Hester": ff. 52v/11-53r/11 IN-CIPIT. PROLOGUS. 'Liber hester quem hebrei inter agiographa annumerant... ad aeterni regni gaudia per|ducere dignetur';
- ff. 53r/11-54r/2 INCIP(IUNT) CAP(ITULA) LIBER HESTER. | 'I De assuero rege et famosissimo eius conuiuio . . . XIIII Quod assuerus rex cunctas insulas fecit tributarias ubi historia | hester apud hebreos finem habet.' EXPLIC(IUNT) CAPITULA HESTER.;
- ff. 54r/3–93r/12 INCIPIT EXPOSITIO HRA|BANI MAURI. IN HESTER | 'IN DIEBUS. ASSUERI. QUI REGNAUIT. AB INDIA. USQUE. | AEThiopiam'; ends: 'omnes qui uiderunt eos cognoscent illos | quia isti sunt semen cui benedixit d⟨omi⟩n⟨u⟩s.' EXPLICIT EXPOSI|TIO HRABANI MAURI IN HESTER. D⟨E⟩O GRAT⟨IAS⟩ / AMEN (PL 109.635–70; Stegmüller 7039). Chapters (as in PL) indicated by slightly larger capitals, and numbers in margin. Small rectangular patches cut out, with loss of text, from ff. 58, 59, and a strip from the bottom margin of f. 90 with no loss of text; the bottom part of f. 93 (which could hold 5 lines of normal text but which was probably blank) below this text has been cut out.

[Note: On f. 93v a later addition in Latin now largely illegible to the naked eye, formerly read as "Paulus apostolus Christi Domini . . . ipse dixit ad eum . . . miserat Christus . . ." (Catalogue Général 1872: 295); lines 2–4 have the so-called Apostles' Creed: '[. . .]ire credo in d(eu)m patre[m] | [. . .] credo et in ie(su)m chr(istu)m | [. . .] credo et in sp(iritu)m s(an)c(t)um et s(an)c(t)am | [ecclesia(m)] catholica(m) s(an)c-(t)o(rum) communione(m). remissione(m) pecca[torum]'; then, also on f. 93v, after some OE (see next section), a now illegible (after the application of a reagent) Latin inscription in an A-S script, formerly read as "Explicit Disputatio libri Veteris et Novi Testamenti" (Cat. Gén. 295).]

OE Contents in Part A: On f. 89v, top margin, 'wes æil', and on 90r, top margin, 'oc drinc hæil $\mathfrak{p}[\langle \pm t \rangle \text{ wer na}(?). \pm r]$ ', with the passage completed as far as possible (following damage from the application of a reagent) from the script facsimile in Caron 1860: facing p. 375. On f. 93v, 'ic wæt $\mathfrak{p}\langle \pm t \rangle$ ne gewoerdað'. Caron's script facsimile also records, without any indication of the position on the page, "[... $\mathfrak{p}\langle \pm t \rangle$ orm] were swa wis on bocum [hocum *in the facsimile*] swa he is for werolde'. This last annotation is recorded by Mone 1838: 323 as "ic wæt, \mathfrak{p} arm were swa wis on bocum swa he is for worulde', and reported by Förster 1932: 24, n.107. As Ker notes, the

annotator uses "þ," "þ," and "wynn," but his forms of "a," "g," and "r" are caroline. These three scribbles are apparently all in the same hand and probably 10c (Ker, *Cat.* pp. 3–4).

Part B, a compilation of commentaries upon Pauline epistles Booklet (a):

3. ff.94r/1–101v/39 Hrabanus Maurus? "Enarrationes in Epistolas Beati Pauli" (selections, or possibly a composite work based thereon, beginning with the first part of "Expositio in Epistolam ad Corinthos primam" (whole = PL 112. 9–160), and ending with the last part of "Expositio in Epistolam ad Hebraeos" (whole = PL 112. 711–834): 'Paulus ap⟨osto⟩l⟨u⟩s chr⟨ist⟩i ie⟨s⟩u. Apostolu⟨s⟩ chr⟨ist⟩i [paulu⟨s⟩] nomine[?]. q⟨uia⟩ ab ipsa in fine ad [...] | [...] [di]x⟨it⟩ ad eu⟨m⟩. Uade ego longe ac gentes mitta⟨m⟩ te' (cf. PL 112. 10); ends apparently incomplete in ch.13 (last) of the "Expositio in Epistolam ad Hebraeos": 'neq⟨ue⟩ homo animalis | gratia⟨m⟩ poterit sp⟨iritu⟩s s⟨an⟩c⟨t⟩i suscepere' (= PL 112. 834A); Stegmüller 7065 and 7077). F.101v is at the end of quire XIII.

[Note: Grierson 1940a: 112 suggests that it might be derived from Hrabanus' Pauline commentaries or maybe is part of "Expositio super epistolas Pauli" by Freculf of Lisieux (9c), a work mentioned in the 12c Arras catalogue (no. 176, Grierson 1940b: 133) but otherwise unknown. Grierson 1940a: 112–13 sees four parts, with a division between the Hrabanus and the Ps.-Haimo; f. 102 begins a quire and probably a different hand, but they seem to be coordinated "booklets" rather than distinct "Parts".]

Booklet (b):

- 4. ff.102r/1-106r/30 Pseudo-Haimo Halberstatensis, "Commentarius in Epistolam I ad Thessalonicenses": INCIPIT EP⟨ISTO⟩LA PAULI AD T`h'ESALONICENSES | 'Macedonia p⟨ro⟩uincia ⟨est⟩ greco⟨rum⟩ in qua ⟨est⟩ ciuitas metropolis thessalonica'; ends: 'ut securi de p⟨rae⟩mio recte ⟨con⟩u⟨er⟩sentur' | EXPLIC⟨IT⟩ EP⟨ISTO⟩LA I (as PL 117.765-78; Stegmüller 3107) [last two words of text in another hand].
- 5. ff.106r/30–108r/26 Pseudo-Haimo Halberstatensis, "Commentarius in Epistolam II ad Thessalonicenses": INCIPIT II | 'Thesalonicenses accipientes p\(\rangle\text{ri}\rangle\text{ore}\lambda\rangle\text{plann}\) ep\(\text{isto}\rangle\text{lam cu}\lambda\rangle\text{plann}\) p\(\text{er}\rangle\text{uenissent legendo ad illu\rangle\rangle}\rangle\text{locu}\rangle\rangle\text{ribo}\rangle\text{ored}\rangle
- 6. ff.108r/26-115r/7 Pseudo-Haimo Halberstatensis, "Commentarius in Epistolam ad Galatas": INCIP(IT) AD GALATHAS | 'Primo q(uae)-

rendu $\langle m \rangle$ $\langle est \rangle$ in exordio h $\langle uiu \rangle$ s ep $\langle isto \rangle$ lę unde sint appellati galathę Rex bithinię'; ends imperf.in ch. 3: 'q $\langle uae \rangle$ facta $\langle est \rangle$ ad abraha $\langle m \rangle$ de chr $\langle ist \rangle$ o q $\langle uo \rangle$ d in semine ei $\langle us \rangle$ benedicendę e $\langle ss \rangle$ ent o $\langle m \rangle$ nes gentes. Absit.' (as PL 117. 669–684A; Stegmüller 3104).

[Note: At f.115r/8 there is a change to a paler ink, and after item 6 ends incomplete item 7 begins imperfect.]

- 7. ff.115r/8–123r/7 Marius Victorinus (fl. ca. 363), "In Epistolam Pauli ad Galatas libri duo" (abridged and begins imperf. in Book 2, ch. 3, vers. 21): 'Si ⟨enim⟩ data e⟨ss⟩et lex q⟨ua⟩ posset uiuificare uere ex lege e⟨ss⟩et iustitia' (= PL 8. 1172A); ends: 'Gratia d⟨omi⟩ni n⟨ost⟩ri ie⟨s⟩u chr⟨ist⟩i cu⟨m⟩ sp⟨irit⟩u u⟨est⟩ro AMEN' EXPLICIT AD GALAT⟨AS⟩ (ed. Locher 1972: 36–71, PL 8.1145–98; Stegmüller 1887, *CPL* 98).
- 8. ff.123r/7–133r/20 Pseudo-Haimo Halberstatensis, "Commentarius in Epistolam ad Ephesios": INCIP(IT) AD EPH(ESIO)S | 'Ephesus ciuitas ⟨est⟩ asiæ 7 grecie cui⟨us⟩ habitatores ephesii uocant⟨ur⟩'; ends imperf. in ch. 4 (of 6): '& descendit p⟨ri⟩mu⟨m⟩ | in inferiores partes t⟨er⟩re' (= PL 117. 719B) (as PL 117. 699–734; Stegmüller 3105). The rest of f.133r is blank. The leaf has been partly cut out (7/8 lines up) underneath the written text.
- f..133v blank (except for quire signature).

Part C, Isidore, Biblica and Hagiographica

- f. 134r/1-14 blank (presumably for titles that were never filled in);
- 9. ff.134r/15–150r/11: Isidore, "Allegoriae quaedam Sacrae Scripturae": (prologue) 'Nunc quaedam notissima nomina in lege N[o]uae | de u⟨e⟩t⟨e⟩ro'q⟨ue⟩' testamento sub alligoria ymaginariae | teguntur . . . emendandum sollicite cures'; (text, "Ex veteri testamento" beg. f. 134v/1) 'Ada⟨m⟩ figura⟨m⟩ chr⟨ist⟩i gestauit'; ("Ex novo testamento" beg. at f. 142v/12, title on line 12 is illegible because of dark blotches) 'Quatuor euangelistae d⟨omi⟩n⟨u⟩m ie⟨su⟩m chr⟨istu⟩m sub quatuor | animalium uultibus figuraliter expraemunt'; [another hand begins at f. 141v/1] ends: 'In qua omnes s⟨an⟩c⟨t⟩i per chr⟨istu⟩m aeternae beatitudinii [sic] | refectione saturabuntur.' 'Explicit' de libris noui & e [sic] ueteris testamenti. (as PL 83. 97–130; CPL 1190).
- 10. Texts added in another hand:
- a. f. 150r/13–22 Aquilinus Juvencus, "Evangelicae Historiae libri IV", Bk. 4, lines 3–13: 'Certum ⟨est⟩ ueridicum té nunc uenisse magistrum . . . Atq⟨ue⟩ d⟨e⟩o p⟨ro⟩prium legis tribuemus honorem'; the verse lines correspond to lines as written on the leaf (as PL 19. 279–80);
- b. f. 150v/1–16: A series of biblical and patristic quotations: beg. effaced '[...] patria quando ipse quem diligo mecu(m) est'; continues at line

- 5: 'Ubicumq\(\text{ue}\) fuerit corpus illuc congregabunt\(\text{ur}\)' (Matt. 24:28, Lk. 17:37); at line 13, 'Dificilis est accussatio in episcopum si peccauerit | nemo credit', sim. Jerome, "Commentarius in Ecclesiasten" (PL 23.1077B/C); ends at line 15: 'Nihil sine dolore amittitur nisi q\(\text{uo}\)d sine amo|re possidetur', sim. Gregory, "Moralia" 1.1.5 (PL. 75.591A); f.150v/17-23 blank. End of quire XX, wanting a leaf, which presumably contained the beginning of the next item.
- 11.ff. 151r/1–163r/11:Isidore, "Inlibros veteris ac novi testamenti prooemia": (prologue, beg. imperfect) '[tamen propter quamdam eloquii] salamonis s\(\lambda\mathbb{u}\rangle\) titulo praenotati . . . In eis parua prae '\(\lambda\mathbb{u}\rangle\) hemia.' mia narrationum subi'a'eciamus'(=\frac{9}88-15, PL 83.153A-160B); (text, f. 151v/8) 'Genesis iuxta fidem historiae discripsit [sic] fabricam mun|di'; ends: 'flumen etiam babtismi mundu\(\mathbb{m}\rangle\) | lignumq\(\mathbb{u}\mathbb{e}\rangle\) uitae d\(\lambda\mathbb{o}\mi\rangle\) n\(\mathbb{u}\rangle\) m'\(\lambda\mathrm{o}\mathrm{stru}\rangle\) ie\(\su\rangle\) m chr\(\si\mathrm{stru}\rangle\) | explicit disputatio libri ueteris et noui testa | menti. (as PL 83.158-80; CPL 1192); f.163r/12-17 blank.
- f. 163v blank but for a 12c addition, apparently in cipher.
- 12. ff. 164r/1–181v/23 Isidore, "De ortu et obitu patrum": INcipit de ortu et gestis et obitu et uita (preface) 'Quorundam | inlustrium uirorum s⟨an⟩c⟨t⟩orum nobilissimorum que | ueteris et noui testamenti . . . Qui In scripturarum | laudib⟨us⟩ praeferuntur.' (capitula, line 9, 5 cols., Fathers are numbered in margin in text but not in capitula) 'Adam | Abel | enoch . . . (N.T. saints beg. at 'Zacharias' line 16d and continue in margin of f. 164v to 'timotheus |ti[t]us'; text of O.T. beg. f. 164v/1: 'Adam protuplaustus [sic] et colonus para|disi'; N.T. beg. at f. 177v/1: 'Zacharias et elezabeth ante d⟨eu⟩m iusti'; ends imperf. in ch.81: 'Philippus gallias Bartolome[u]s / li[caoniam]' (= PL 83.154A; the last word is added below the line but is now more or less illegible (ed. Chaparro Gómez 1985 [siglum "A," cf. pp. 60–61], PL 83.129–56; CPL 1191).

OE glosses in Part C: They are by a hand probably more or less contemporary (9c?) with that of the text: on f. 168r/20, 'gerecu(m)' in left-hand margin [in gutter] glossing 'sceptris' (PL "sortibus") and f. 174v/11, interlinear 'herdu' glossing 'stuppa' (PL "offa") and 'her' glossing 'capillis' (cf. Vaciago 1993: 3 and Meritt 1961: 448, no. XV). On f.164r/5, in the left-hand margin, there occurs in the same glossing hand 'sce|tit' (possibly for "scætit") but it does not seem to be relevant here.

PHOTO NOTES: Folios 1r, 90r, 93v are much rubbed or damaged by the application of reagent and can be read only in part on the film/fiche. A Supplement presents slightly enhanced (negative) images of f. 93v; no improve-

ment could be made for f. 90r. Part B shows writing that is often very faint in the manuscript and so it is mostly very difficult to read on the fiche; for example f. 115r/8-37 appears blank on the fiche, but in fact the writing is extremely pale. F. 133r is shown with a paper backing leaf behind it. The OE gloss on f. 168r/20 is in the gutter and not fully visible on the film.

BIBLIOGRAPHY:

- Caron, [Zéphir F.C.]. Catalogue des Manuscrits de la Bibliothèque de la Ville d'Arras. Arras: A. Courtin, 1860. [pp. 375–76]
- Catalogue Général des Manuscrits des Bibliothèques Publiques des Départements. 104 vols. Paris: Imprimerie Impériale and then Librairie Plon, 1849–1918. [Vol. 4 (1872): 295]
- Chaparro Gómez, César, ed. *Isidoro de Sevilla, De ortu et obitu patrum.* Paris: Société d'Éditions "Les Belles Lettres", 1985.
- CPL = Dekkers, Eligius. Clavis Patrum Latinorum. Steenbrugge: Abbatia Sancti Petri, 1995.
- Förster, Max, ed. *Die Vercelli-Homilien I-VIII*. Bibliothek der angelsächsischen Prosa 12. Hamburg: Henri Grand, 1932; repr. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1964.
- Gameson, Richard. "L'Angleterre et la Flandre aux X^e et XI^e siècles: Le témoignage des manuscrits." In *Les Échanges Culturels au Moyen Âge* (XXXIIe Congrès de la SHMES), 165–89. Série Histoire Ancienne et Médiévale 70. Paris: Publications de la Sorbonne, 2002.
- Grierson, Philip. "Les libres de l'abbé Seiwold de Bath." *Revue Bénédictine* 52 (1940a): 96-116.
- ——. "La Bibliothèque de St-Vaast d'Arras au XIIe siècle." *Revue Bénédictine* 52 (1940b): 117–40.
- Lapidge, Michael. "Surviving Booklists from Anglo-Saxon England." In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England*, ed. idem and Helmut Gneuss, 33–89. Cambridge: Cambridge University Press, 1985.
- Locher, Albrecht, ed. Marii Victorini Afri Commentarii in Epistulas Pauli ad Galatas, ad Philippenses, ad Ephesios. Leipzig: B. G. Teubner, 1972.
- Lowe, E. A. Codices Latini Antiquiores, Part VI, France: Abbeville-Valenciennes. Oxford: Clarendon Press, 1953. [no. 714, showing ff. 135v and 164r]
- Meritt, Herbert D. "Old English Glosses, Mostly Dry Point." *JEGP* 60 (1961): 441–50.

- Mone, Franz J. "Angelsächsisches." Anzeiger für Kunde der teutschen Vorzeit 7 (1838): 323.
- Stegmüller, Fridericus. *Repertorium Biblicum Medii Aevi*. 11 vols. Madrid: Instituto Francisco Suarez, 1940–1980.
- Vaciago, Paolo. "Old English Glosses to Latin Texts: A Bibliographical Handlist." *Medioevo e Rinascimento* 7 (1993): 1–67 [no. 3, p. 3]